

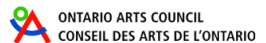
Wiigwaas - Birch Bark Detail by Jen Edwards

Mnaajtood ge Mnaadendaan:

Miigwewinan Michi Saagiig

Kwewag Miinegoowin
Gimaans Zhaganaash Aki

1860



Anishinaabemowin - English Pronunciation

Gaag – Porcupine

Gog

Gaagwag – Porcupines

Gog-wug

Kaaway – Porcupine quill

Kah-why

Kaawayag – Porcupine quills

Kah-why-ug

Kaawyike – S/he/they work with quills

Kow-yi-ka

Kaawyikewin – Quillwork

Kow-yi-ka-win

Wiigwaas – Birchbark

Wee-gwahs

Mgoos – Awl

M-geese

Zhaabnigaans – Needle

Zhob-ni-gaunce

Sabaap – Thread

Suh-bop

Gashkigwaasowin – Sewing

Gush-kig-wah-soh-win

Naaquskawe – S/he does quillwork on a basket

Nah-qus-kuh-wa



Naaquskawewin – Quillwork on a basket
Nah-qus-kuh-wa-win

Wiigwaasing kaaway naabzhiganan – Quill patterns on birchbark
Wee-gwoss-ing kah-why nob-zhi-guh-nun

Bshkobdood – Pluck something
Bsh-kob-doo

Gziibiignang kaawayag – Wash quills
G-zee-beeg-nung kah-why-ug

Kaawayag disged – Dyeing quills
Kah-why-ug dis-ga

Iw naabzhigan gii-dibendaagozi nnookmis. Wgii-aabjitoon naabzhigan – This pattern belonged to my grandma. She used this pattern.
Iw nob-zhi-gun gey di-ban-dog-zi n-noke-mis gey ob-ji-tone nob-zhi-gun

Wiingashk – Sweetgrass
Ween-gushk

Wiingashk gashkigwaaso – S/he/they are sewing sweetgrass
Ween-gushk gush-kig-wah-soh

Wiingashk okaadenan – Braid sweetgrass
Ween-gushk oh-kah-denan

Wiingashkikewin – Harvesting sweet grass
Ween-gushk-i-ka-win

Wiigwaasikewin – Harvesting birchbark
Wee-gwahs-i-ka-win

Nigikinawaabiyaan kaawyikewin – I'm learning how to quillwork
N-gey-kin-uh-wah-bi-yon kow-yi-ke-win

Makak – Box
Muh-kuk

Makakoon – Boxes



Muh-kuk-own

Wiigwaasi makak – Birchbark box

Wee-gwah-si muh-kuk

Kaawaykaajagan makak – Porcupine quill box

Kah-why kah-juh-gun muh-kuk

Giving thanks phrases (in regards to the ancestors)

Miigwewin – To give

Me-gwa-win

Miigwe – S/he gives

Me-gwa

Maamooyaawewin – Gratitude, an expression of thanks

Mah-mow-yah-wa-win

Kchi miigwetch gaa bizhaayan – Thank you for coming

Chi mee-gwa-ch gah-bi-zhah-yun

Kchi miigwetch – Thank you very much

Chi mee-gwa-ch

Gdi chinenamigo – We are proud of you

G-di chi-nan-nuh-mi-goh

Ndi mnowaangos waabminaan – I am happy to see you

N-di minoh-wawn-gos wob-mi-non

